

**AGREEMENT ON SCIENTIFIC CO-OPERATION
BETWEEN
THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT
AND
THE NATIONAL RESEARCH FOUNDATION**

The Deutsche Forschungsgemeinschaft (hereinafter referred to as DFG) and the National Research Foundation (hereinafter referred to as NRF) have agreed on the following Program for Scientific Co-operation (hereinafter referred to as the Program).

Article I

The Program covers all recognised branches of research, including humanities and social sciences.

Article II

The Program aims to provide support for the following collaborative activities:

- a) preparatory visits for planning and formulating joint research projects and seminars at the final stage; such visits generally will not exceed a duration of 3 weeks
- b) consultative and research visits designed to link together complementary research carried out by colleagues in both countries; the duration of consultative visits will normally not exceed 6 months
- c) bilateral seminars, symposia and other scientific meetings;
- d) joint research projects conducted by scientists of both countries;
- e) other co-operative activities mutually agreed upon on a case by case basis.

Article III

The collaborative activities to be carried out under the Program should meet the following requirements:

- All collaborative activities must be of high scientific standard and beneficial to the advancement of science.
- Each collaborative activity should be significant, from a scientific point of view, and as a project for bilateral co-operation, performed on a basis of mutuality and equality.
- Scientists of each country shall participate in their capacity as individuals.

Article IV

Generally the initiative for and the planning of collaborative activities shall be taken by scientists who are interested in such co-operation.

Article V

The Program shall be implemented in conformity with the Joint Guidelines that are to be established by the two sides.

Article VI

The Program is subject to the budgetary appropriations available to each side and the applicable laws and regulations of each side.

Article VII

This Agreement will remain valid for a period of five years and shall subsequently be extended annually unless a written notice of termination has been given by either side six months in advance. Such a termination will, however, not affect activities already approved jointly or in progress.

Article VIII

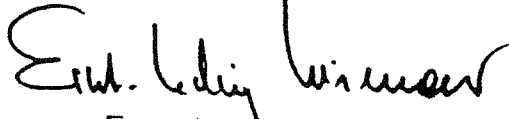
This Agreement shall come into force when signed by the representatives of the two organisations and after official approval by their respective bodies.

Article IX

The present Agreement replaces the document signed in 1996 between DFG and the Foundation for Research Development. It may be amended by mutual agreement of the two sides.

This Agreement on Scientific Co-operation was signed in Pretoria on 27.10.1999 in two originals in English.

On behalf of the
Deutsche Forschungsgemeinschaft


Ernst-Ludwig Winnacker

On behalf of the
National Research Foundation


Khotso Mokhele

JOINT GUIDELINES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC CO- OPERATION BETWEEN THE DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT AND THE NATIONAL RESEARCH FOUNDATION

In accordance with article V of the Agreement on Scientific Co-operation between the DFG and NRF the Joint Guidelines provide means of implementation of the Program between both organisations.

1. Form of Co-operation

The scope of co-operative activities may cover the entire spectrum of science and technology, over which both DFG and NRF have jurisdiction.

2. Eligibility of Participation

Scientists and scholars who are permanent members of the scientific and scholarly communities in Germany and South Africa may request support from their respective organisation, DFG or NRF, to participate in the co-operative activities in compliance with the formal requirements of each organisation. In this regard, permanent membership is primarily determined by the affiliation of the scientist or scholar with an institution of research or higher learning in the respective country.

3. Preparatory and Consultative Visits

3.1

Preparatory visits are designed to enable interested scientists and scholars to develop co-operative activities in the other country. The sending organisation will be responsible for the international travel, while the receiving organisation will provide hospitalities and the usual amenities, including per diem expenses and domestic transportation that is not included in the international travel. The duration of preparatory visits usually will not exceed three weeks.

3.2

Consultative and research visits are designed for scientists and scholars of the two countries doing parallel or complementary research in their own countries, but may enhance the research output of each other by getting together for consultation. Such visits usually will not exceed six months. In principle, consultative visits may be financed on the same basis as the preparatory visits

3.3

The sending organisation will be responsible for selecting and nominating scientists/scholars upon scientific merit and verification of intended future co-operation. However, the host organisation may ask that certain named scientists or certain subject areas may be given favourable consideration.

4. Bilateral Seminars

4.1

Bilateral seminars can be held in either country for a period of up to one week. An extension of scientific visits in the host country may be granted, if deemed appropriate. A bilateral seminar is defined to be a small scale meeting comprising of the organisers and usually about 10 participating scientists from each side. Upon submission of a bilateral seminar proposal by an organiser on each side, DFG and NRF will evaluate the application according to scientific criteria. The organisers should, within the terms of approval, prepare the bilateral seminar in detail and submit a report about the meeting after it has been completed.

4.2

Normally the sending organisation will be responsible for the international travel of its scientists, and the host organisation will provide usual hospitalities and amenities, including per diem expenses and domestic transportation that is not included in the international travel.

4.3

In accordance with international practices, bilateral seminars will be conducted in English language, unless other arrangements are agreed between the organisers.

5. Joint Research Projects

5.1

The duration of joint research projects is normally up to two years. However, extensions may be granted, if deemed appropriate. Joint research projects are carried out, in principle, by two research teams, one on each side. Subject to the availability of funds, each organisation shall support the costs of its own country's research team. Collaborating scientists from the two countries should consult with each other in advance and submit their agreed proposals simultaneously to their respective institution. Proposals should comply with the formal requirements set forth by DFG and NRF respectively.

6. Nomination of Scientists for Preparatory and Consultative Visits

6.1

Nominations are to include the following details and should be forwarded in form of a „Proposal of Deputation“ (see enclosed data sheet):

- biodata of the candidate including information on academic degrees, current position, field of scientific specialisation and knowledge of language.
- list of main scientific publications.
- specific information on the proposed program or purpose of the visit including details on scientific centres of affiliation in the host country, length of stay etc.
- an invitation of the host outlining his/her interest in the collaboration and the scientific benefit which is expected to result from the sojourn of the guest at the host institute.

6.2

Nominations are to be forwarded to the partner organisation at least three months in advance. Not later than six weeks following receipt of a nomination, the receiving organisation is to inform the sending organisation of the acceptability of the proposed visit. Once a nominated scientist has been accepted for a visit, the receiving organisation is to take all necessary steps to facilitate the issue of any necessary visas, research, residence or other permits to undertake the research program. Precise details of the visitor's travel

arrangements, e.g. time of arrival, flight number etc. should be forwarded directly from the guest to the hosting institute not less than three weeks before the departure.

7. Scope and Financial Arrangements

7.1

for the execution of the co-operation in the framework of this arrangement DFG and NRF agree on the following annual quota:

7.1.1

For preparatory visits up to 15 person/weeks for visits of a period up to three weeks.

7.1.2

For consultative visits up to 20 person/months for visits of a period from three to six months.

7.2

Financial arrangements will be based on the principal of reciprocity. The receiving organisation will meet the hospitality and internal travel expenses on the basis of per diem or incidental grants and in kind as provided to exchange scientists under collaborative programs with other sister organisations.

7.3

A sufficient international health insurance is subject to the care of the participating scientists on each side.

8. Liaison Mechanism

It is recognised that periodic meetings between the responsible personnel of the DFG and the NRF is important to assure the efficiency of the above envisaged co-operative activities.

9. Amendments and Expiration

9.1

Amendments to these guidelines may be made by mutual agreement between DFG and NRF at any time.

9.2

The above guidelines shall become effective upon confirmation between DFG and NRF.

Signed in Pretoria on 27.10.1999 in two authentic originals in English.



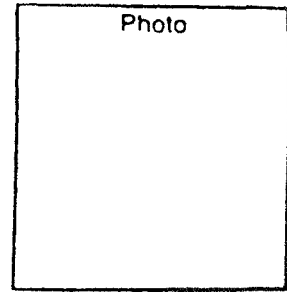
On behalf of the DFG



On behalf of NRF

Photo

PROPOSAL FOR DEPUTATION
of Scientists under the Agreement of
Scientific Cooperation



Reference number

| | | | |
|---|--|--|--|
| Name First name Passport-No (Nationality) | | Date of birth: Place of birth. valid until: | |
| Academic degrees, titles and present position: Present institute (address): | | | |
| Duration of visit Exact date of expected begin of visit | | | |
| Field of research under which visit is planned | | | |
| Scientific biodata including examina, appointments, positions held | | | |
| Knowledge of spoken foreign languages (are interpreters required or necessary?) | | | |

| | |
|--|--|
| <p>Selection of publications (max. 6, indicating year and place of appearance and co-authors)</p> | |
| <p>Reasons for research visit</p> | |
| <p>Detailed information on the topic of research work</p> | |
| <p>Requests for the programme of the research visit: (scientific institutes, names and contact numbers of colleagues expected to meet; topics of discussions; expected duration of stay at each institute)</p> | |
| <p>Topics of lectures willing to offer</p> | |